

Кофенин таржымалы



Автору: Алему Абеби,

Сүрөтчү: Мекаша Хайле.

Которгон жана адаптациялаган: Талантбек Шабиев

Кофенин таржымалы

Автору: Алему Абеби,

Сүрөтчү: Мекаша Хайле.

Которгон жана адаптациялаган: Талантбек Шабиев

Кыргыз тилинде

Бишкек- 2021

Copyright © 2020, Бул чыгарма Creative Commons Attribution 4.0 Эл аралык лицензиясы (<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>) боюнча лицензияланган.



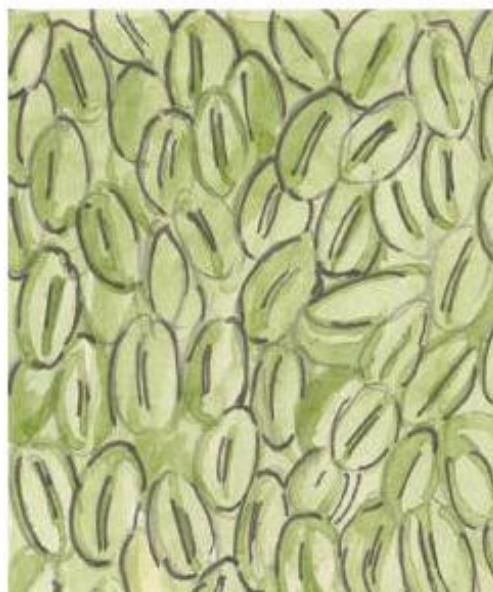
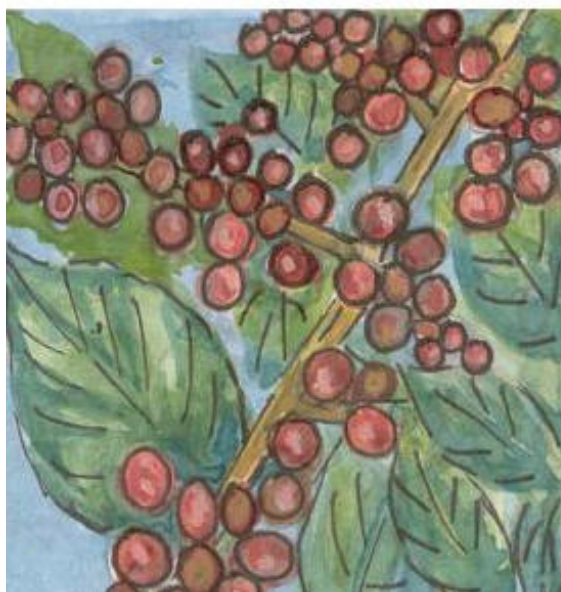
<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Бул ишти коммерциялык максаттарда колдоно аласыз. Бул чыгарманы адаптациялап, толуктай аласыз. Авторлордун, иллюстраторлордун ж.б. автордук укугун жана өздук маалыматтарын сакташыңыз керек.

The Coffee Legend (Kaldi and the Coffee Fruit) түп нусканын негизинде, Copyright © 2018, © CODE Ethiopia 2018. Бул чыгарма Creative Commons Attribution 4.0 Эл аралык лицензиясы (<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>) боюнча лицензияланган.. CC BY 4.0 лицензиясы боюнча басылып чыккан.

"Кофенин таржымалы" (кыргыз тилинде), Талантбек Шабиев тарабынан которулуп адаптацияланган, автор Alemu Abebe, сүрөтчү Мекаша Хайле. Чыгарманын түп нускасын бул жерден көрө аласыз: <https://www.africanstorybook.org/reader.php?id=22410>

Бул басылма АКШнын эл аралык өнүктүрүү боюнча агенттиги (USAID) аркылуу көрсөтүлгөн Америка элинин колдоосу менен түзүлдү. Басылманын мазмуну USAIDдин же АКШ Өкмөтүнүн пикирин милдеттүү түрдө чагылдырбайт.

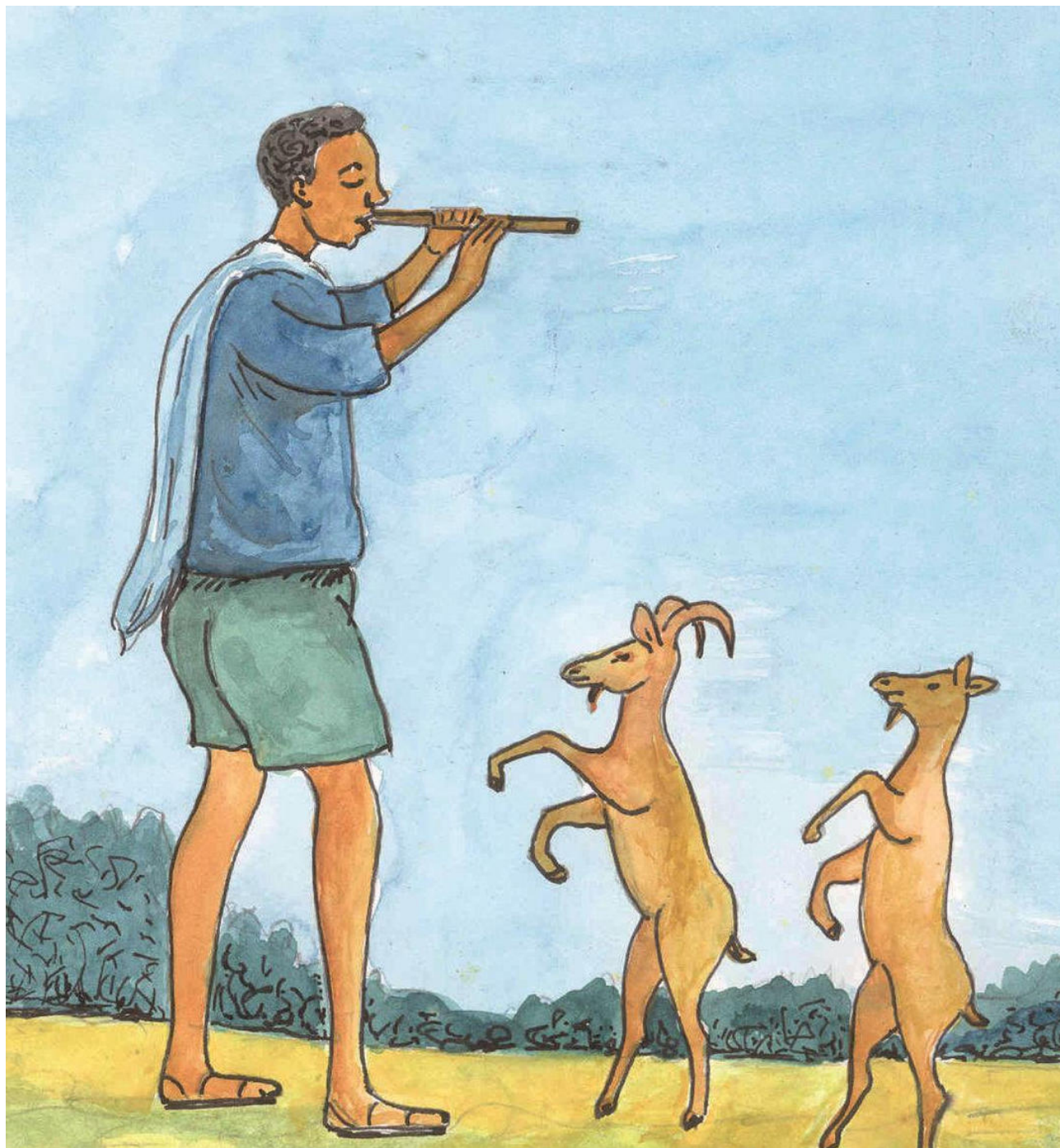


Кофе – мөмөлүү өсүмдүк.
Мөмөсүнүн ичинде буурчактай болгон
уругу болот.

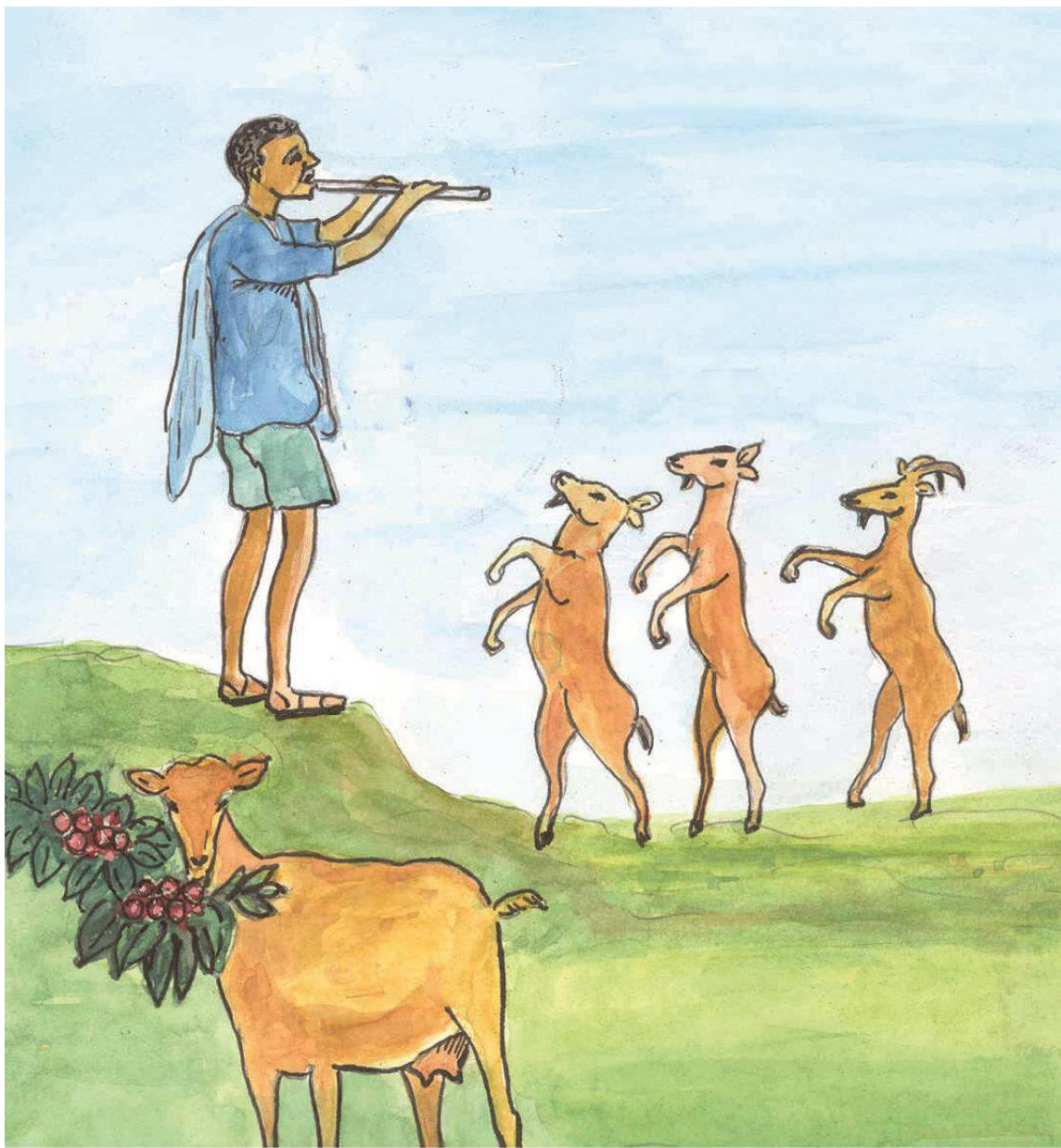


Кофенин пайда болгондугу жөнүндө бир топ уламыштар бар.

Анын бири – Эфиоп өлкөсүндөгү Калди тууралуу уламыш.



Калди жаш кезинен эле
эчки бакчу.



Бир жолу анын эчкилери кызыл
мөмөлөрдү жеп алып, эмнегедир бир
орунда турбай ары-бери секирип, оюн
сала башташты.

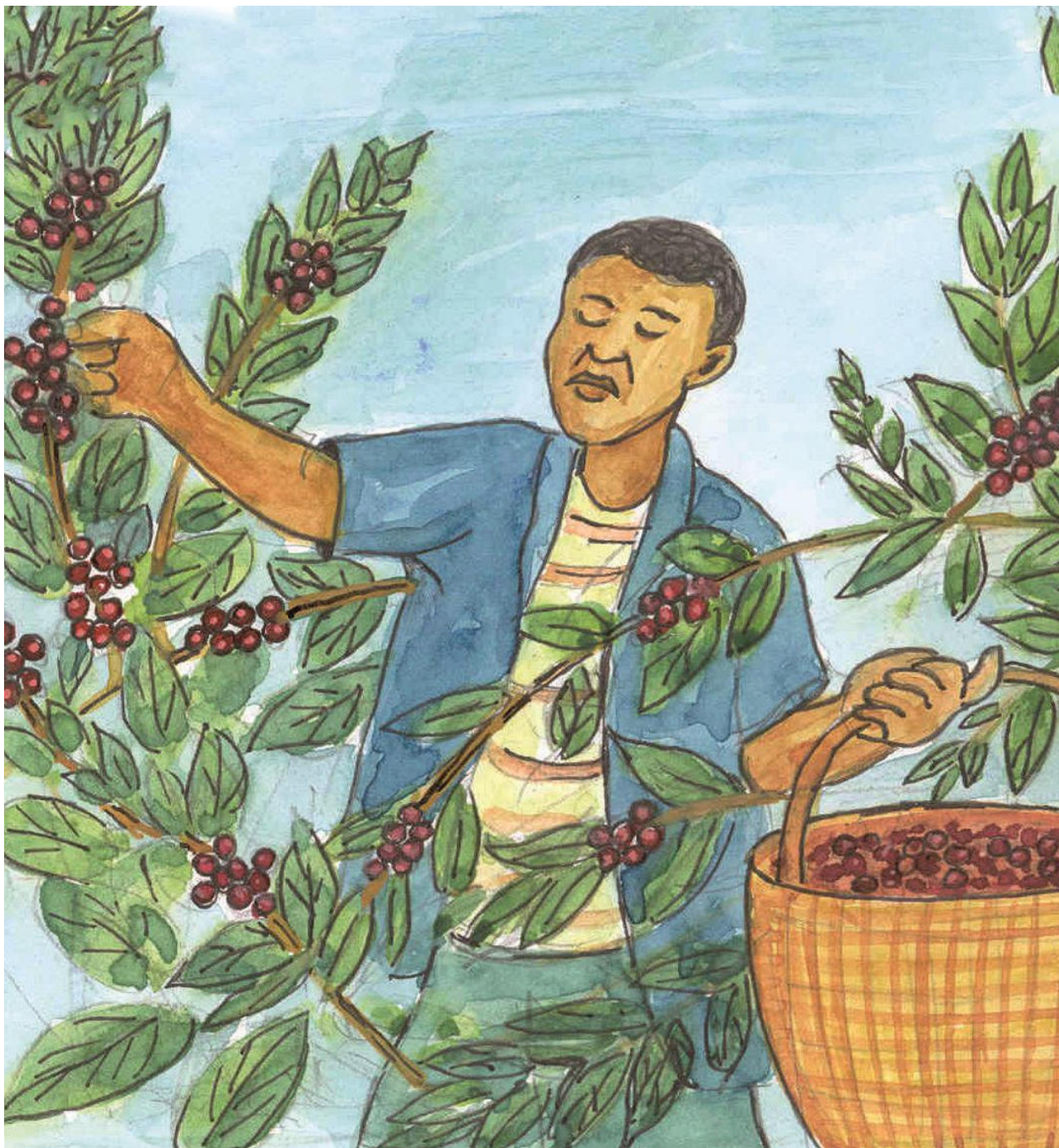


Калди мөмөнү чайнап көрдү.
Кофенин даамынан Калди ачуурканды.



Бирок: – Бул чындап эле
дем-күч береби? – деп кызыгып калды.

Чын эле ал өзүнүн күч-кубаты толо
түшкөнүн сизди.



Ал бир нече кофе
мөмөсүн үйүнө ала барып,
аялына берди.

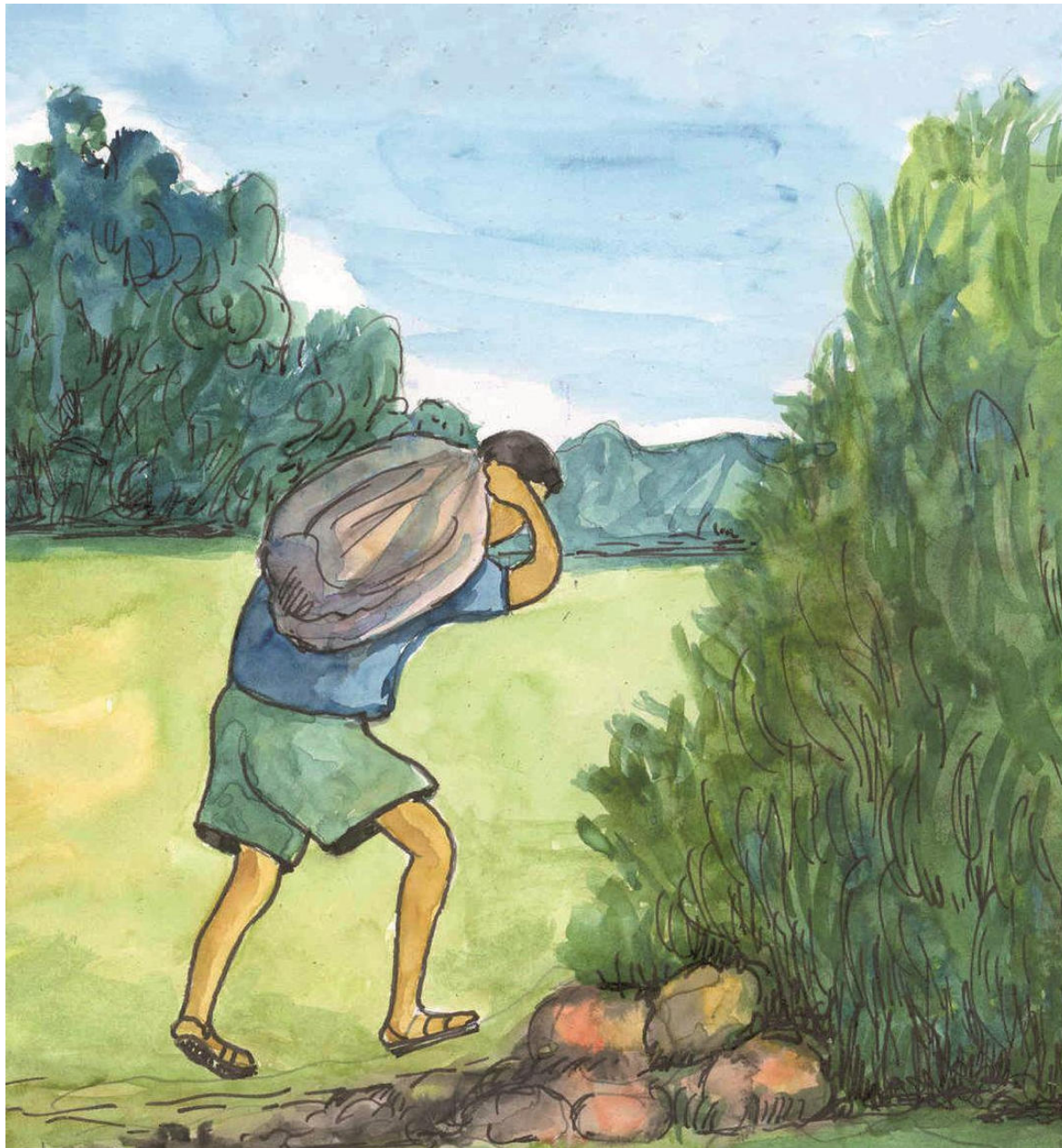


Аялы мөмөлөрдү чайнап көрдү.

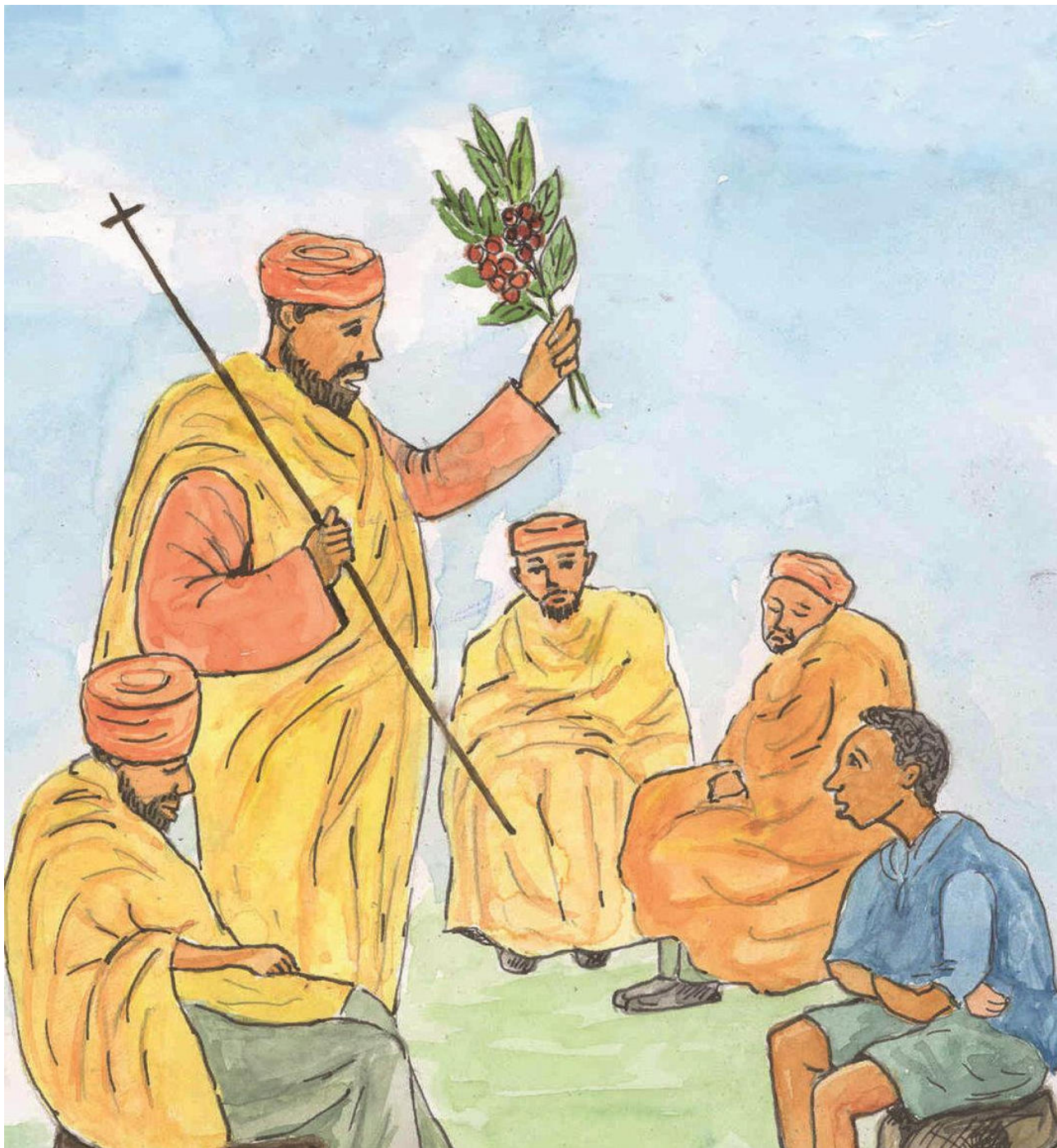


Аялы мөмөлөрдү чайнап
көрдү. Ал Калди айтып
берген абалга туш болду.





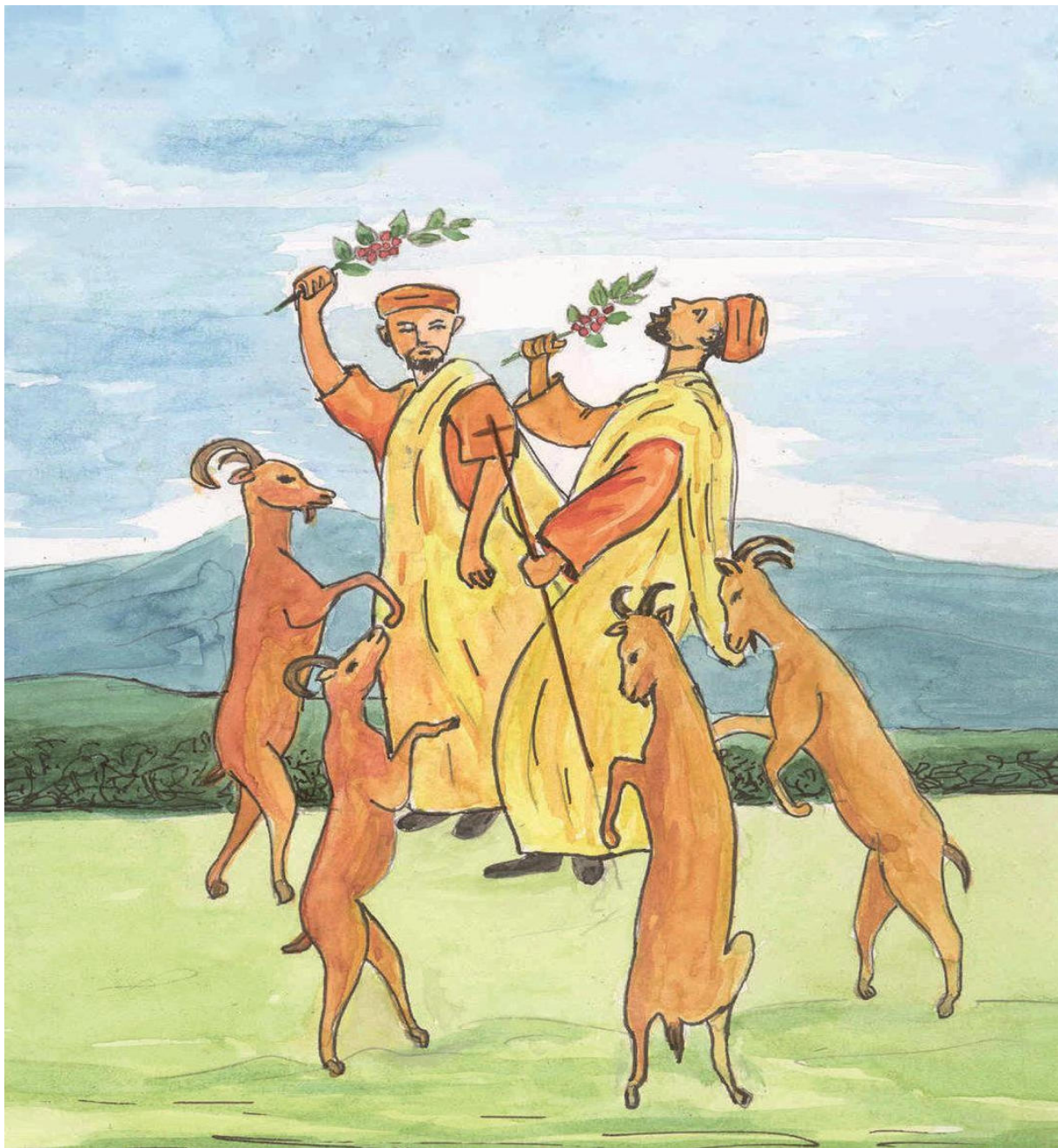
Бир нече күндөн кийин Калди кофе мөмөлөрүн жакынкы кечилканага алып барды.



Калди аларга болгон
окуяны айтып берди.



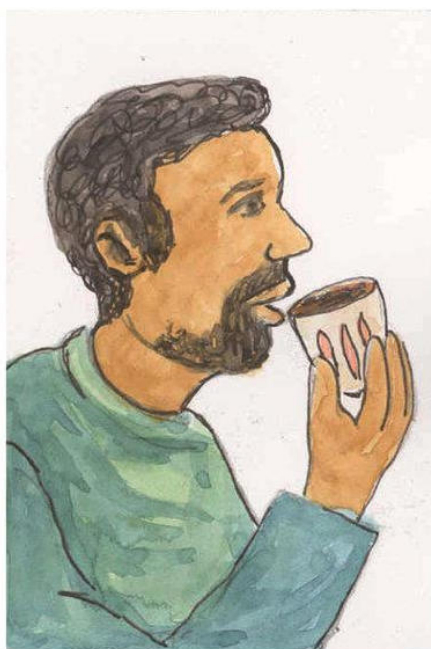
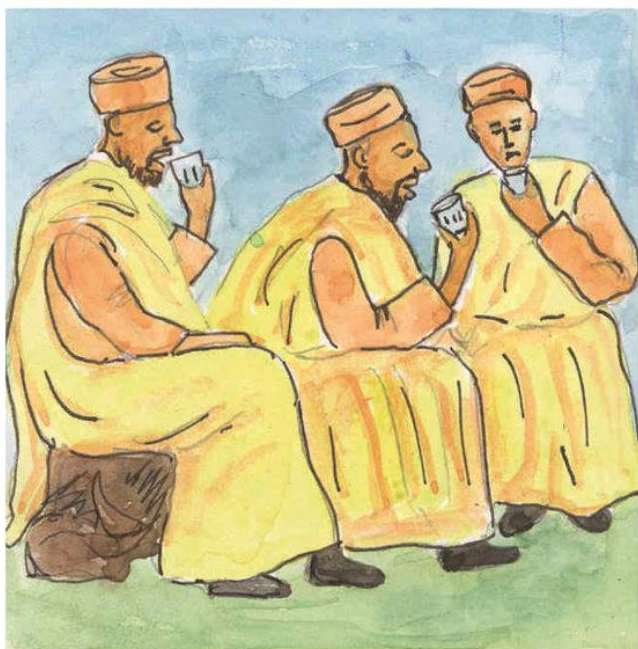
Бир кечил ишенбей, артынан
аңдып барып, айткандарын текшерди.



Калдинин айткандары чындык
болуп чыкты.
Эчкилер оюн салып жүрүшүптүр.



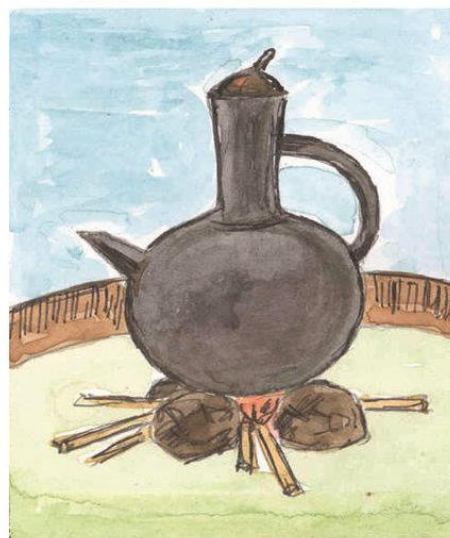
Ал кечилканага кайтып келди.
Кечилдер кофени кайнатышты.



Кайнатылган кофени ичип көрүп:
– Муну ким ичсин? – деп төгүп
салышты.



Кофе мөмөлөрдүн калганын отко ыргытышты. Күтүлбөгөн жерден айланага жагымдуу жыт таркады.



– Демек, мөмөлөрдү алгач кууруп алып, андан кийин кайнатуу керек турбайбы, – деген жыйынтыкка келишти.



Кайнатылган кофени ичкенден
кийин күч-кубат толгонун сезишти.



Ошондон бери адамдар кофе ичип келишет.



Демек, кофе ичүү салты дүйнө
жүзүнө Эфиопиядан тараган экен да!

Автору: Алему Абеби,
Сүрөтчү: Мекаша Хайле.
Которгон жана адаптациялаган:
Талантбек Шабиев

USAID "Окуу керемет!" долбоору
Кыргыз Республикасы

